

# ARBEITSSICHERHEIT, UMWELT

Industrie | Labor | Qualitätssicherung



2025

# **SAUTER Piktogramme**



#### Justierprogramm CAL

Zum Einstellen der Ge nauigkeit. Externe Justierreferenz notwendig



#### Kalibrier-Block

Standard zur Justierung bzw. Justierung des Messgerätes



### Peak-Hold-Funktion

Erfassung des Spitzen-wertes innerhalb eines Messprozesses



#### Scan-Modus

Kontinuierliche Messdaten-erfassung und -anzeige im Display



#### Push und Pull

Das Messgerät kann Zug-und Druckkräfte erfassen



## Längenmessung

Erfasst die geometrischen Abmessungen eines Prüfobjekts bzw. die Bewegungslänge eines Prüfvorgangs



#### **Fokus-Funktion**

Erhöht die Messgenauig-keit eines Geräts innerhalb eines bestimmten Messbereichs



#### Interner Speicher

Zur Sicherung von Mess-werten im Gerätespeicher



## **Datenschnittstelle RS-232** Bidirektional, zum

Anschluss von Drucker und PC



Zur Übertragung von Daten z. B. zwischen Waagen, Messzellen, Steuerungen und Peripheriegeräten über weite Strecken. Geeignet für sichere, schnelle, fehlertolerante Datenübertragung. Wenig anfällig für magnetische Störeinflüsse.



#### Profinet

Ermöglicht den effizienten Datenaustausch zwischen dezentralen Peripheriege-räten (Waagen, Messzel-len, Messinstrumenten etc.) und einer Steue-rungseinheit (Controller). Besonders vorteilhaft beim Austausch von komplexen Messwerten, Geräte-, Diagnose- und Prozess-informationen. Einspar-potential durch kürzere Inbetriebnahmezeiten und Geräteintegrationen möglich



#### **Datenschnittstelle USB**

Zum Anschluss des Messinstruments an Drucker, PC oder andere Peripheriegeräte



#### **Datenschnittstelle** Bluetooth'

Zur Datenübertragung von Waage/Messinstrument zu Drucker, PC oder anderen Peripheriegeräten



#### **Datenschnittstelle** WLAN

Zur Datenübertragung von Waage/Messinstrument zu Drucker, PC oder anderen Peripheriegeräten



#### **Datenschnittstelle** Infrarot

Zur Datenübertragung von Messinstrument zu Drucker, PC oder anderen Peripheriegeräten



Steuerausgang (Optokoppler, Digital I/O) Zum Anschluss von Relais, Signallampen, Ventilen etc.



Schnittstelle Analog Zum Anschluss eines ge eigneten Peripheriegerätes zur analogen Messwertverarbeitung



#### **Analogausgang**

Zur Ausgabe eines elektri-sches Signals in Abhängig-keit der Belastung (z. B. Spannung 0 V – 10 V oder Stromstärke 4 mA – 20 mA)



#### Statistik

Das Gerät berechnet aus den gespeicherten Mess-werten statistische Daten, wie Durchschnittswert, Standardabweichung etc.



#### **PC Software**

Zur Übertragung der Messdaten vom Gerät an einen PC



#### Drucker

An das Gerät kann ein Drucker zum Ausdruck der Messdaten angeschlossen werden



# Netzwerkschnittstelle

Zum Anschluss der Waage/ des Messinstruments an ein Ethernet-Netzwerk



#### **KERN Communication** Protocol (KCP)

Ist ein standardisierter Schnittstellen-Befehlssatz für KERN-Waagen und andere Instrumente, der das Abrufen und Steuern aller relevanten Parameter und Gerätefunktionen erlaubt. KERN Geräte mit KCP kann man so ganz einfach in Computer, Industriesteuerungen und andere digitale Systeme integrieren



#### GLP/ISO-Protokoll Printer

Von Messwerten mit Datum, Uhrzeit und Seriennummer. Nur mit SAUTER-Druckern



#### Maßeinheiten

Umschaltbar z. B. auf nichtmetrische Einheiten. Weitere Details siehe Internet



#### Messen mit Toleranzbereich

(Grenzwertfunktion) Oberer und unterer Grenzwert programmierbar. Der Messvorgang wird durch ein akustisches oder opti-sches Signal unterstützt, siehe jeweiliges Modell



# Staub- und Spritzwasserschutz IPxx Die Schutzklasse ist im

Piktogramm angegeben vgl. DIN EN 60529:2000-09, IEC 60529:1989+A1:1999 +A2:2013



#### **ZERO**

Rücksetzen der Anzeige auf 0



#### Batterie-Betrieb

Für Batterie-Betrieb vorbereitet. Der Batterietyp ist beim jeweiligen Gerät angegeben



#### Akku-Betrieb

Wiederaufladbares Set



Integriertes Netzteil Integriert, 230V/50Hz in EU. Weitere Standards, wie z. B. GB, AUS, US auf Anfrage



#### **Motorisierter Antrieb**

Die mechanische Bewegung erfolgt durch einen Elektromotor



## **Motorisierter Antrieb**

Die mechanische Bewegung erfolgt durch einen Schrittsynchronmotor (Stepper)



#### **Fast-Move**

Die gesamte Verfahrlänge kann durch eine einzige Hebelbewegung umfasst werden



#### Konformitätsbewertung

Artikel mit Bauartzulas-sung zum Bau eichfähiger Systeme



# DAkkS-Kalibrierung

Die Dauer der DAkkS-Kalibrierung in Tagen ist im Piktogramm angegeben



#### Werkskalibrierung (ISO) Die Dauer der Werks-

kalibrierung in Tagen ist im Piktogramm angegeben



# Paketversand per

Kurierdienst Die Dauer der internen Produktbereitstellung in Tagen ist im Piktogramm angegeben



# Palettenversand per

**Spedition**Die Dauer der internen
Produktbereitstellung in Tagen ist im Piktogramm angegeben

#### SAUTER Modelle A-Z

281/285	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
283	7
287/289	5
A AE 500_	34
AFH FAST	35
AFH FD/AFH LD	
AFI 2.0	37
CB	92
CE HSx	84
CE WT	
CK	90
CP	
CS	93 94-95
CW	98-100
D	
DA DB	41 42
DC Y1 · DC Y2	87
F	
FA FC	10
FC 1K-BT	21
FG FH-M	4.0
FH-S	12
FK FL-M	
FL-S FS	
FS Set	18-19
Н	
HB HD	7.4
HE	58
HK-D/-DB HMM/-NP	64 65
НМО	6/
HO	00 70-71
J	
JCS JCT	80-81 48
JIT	78
L	00
LB	39
S71	24
SD-M	32
SO SP	73 74
SU	
SW	/0-//
TB	44
TB-USTC	
TD-US	51
TETF/TG	46 47
11	62
TI-HE	54
TN-GOLD	52
TN-US TO-EE	56
TU-US	55
TVM-N/-NL/-LB	28-29
TVO	25
TVP/-L	23
TVS/-LD	30-31
YKV	83

## **SAUTER Kundenbetreuer**

Bei Fragen zu unseren Produkten und Dienstleistungen beraten wir Sie gerne:

#### **Produktspezialistin Messtechnik**



Irmgard Russo
Tel. +49 7433 9933-208
info.sauter@kern-sohn.com

## **DE (PLZ 5, 6)**



Hanna Blackschleger Tel. +49 7433 9933-305 Mobil +49 171 3031168 hanna.blackschleger@kern-sohn.com

#### **Produktspezialistin Messtechnik**



Helga Biselli Tel. +49 7433 9933-188 info.sauter@kern-sohn.com

#### DE (PLZ 7, 8)



**Taras Mikitisin**Tel. +49 7433 9933-143
Mobil +49 171 5590115
mikitisin@kern-sohn.com

#### **Produktspezialist Messtechnik**



Andreas Vossler Tel. +49 7433 9933-243 info.sauter@kern-sohn.com

AT, CH, IT, MT



Melanie Lukoki Tel. +49 7433 9933-122 melanie.lukoki@kern-sohn.com

## DE (PLZ 0, 3, 9)



**Isabell Fitterer** Tel. +49 7433 9933-298 isabell.fitterer@kern-sohn.com

#### Category Manager Industrielle Messtechnik



Michael Stingel Tel. +49 7433 9933-293 michael.stingel@kern-sohn.com

## DE (PLZ 1, 2, 4)



Muhammed Sagir Tel. +49 7433 9933-292 Mobil +49 151 18427108 muhammed.sagir@kern-sohn.com

#### **Leitung Vertrieb & Marketing**



**Stephan Ade**Tel. +49 7433 9933-121
Mobil +49 171 3060086
ade@kern-sohn.com

## **SAUTER Hotlines**



Technischen Fragen zu unseren Produkten? Hier finden Sie schnell Hilfe: +49 7433 9933-...

# The initial Sie Schlief fille. T49 7433 9933

## Service-Hotline

**→ 199** 

Für allgemeine Fragen zu Ihrem SAUTER Produkt

#### **SAUTER Messgeräte**

**→555** 

Für technische Fragen rund um unsere SAUTER Messgeräte, Prüfstände, Kraftmesszubehör (Klemmen etc.), SAUTER Software

#### Industriewaagen

**→333** 

Für alle technischen Fragen rund um unsere Basic-Waagen, wie z. B. Taschenwaagen, Schulwaagen, Tischwaagen, Plattformwaagen, Zählwaagen, Zählsysteme, Bodenwaagen, Wiegehubwaagen, Kranwaagen, Veterinärwaagen

#### Systemlösungen Industrie 4.0

**→200** 

Für alle technischen Fragen rund um die Verzahnung modernster Informations- und Kommunikationstechnik mit unseren Waagen, Messzellen und Messgeräten sowie Fragen zu KERN Software











# Lichtmessgerät für genaue Lichtmessungen bis 200.000 Lux

#### Merkmale

- Hilft festzustellen, ob die Beleuchtung am Arbeitsplatz den Normanforderungen entspricht, z. B. DIN EN 12464-1 "Beleuchtung von Arbeitsstätten in Innenräumen"
- Photo-Sensor: Siliziumdiode
- Kosinus-Korrektur für schräg einfallendes Licht
- TRACK-Funktion zur kontinuierlichen Aufzeichnung wechselnder Umgebungsbedingungen
- Peak-Hold-Funktion zur Erfassung des Spitzenwerts
- Wählbare Einheiten: fc (foot-candle), lux
- Stabile Schutzabdeckung für den Photo-Sensor
- Erhöhte Lebensdauer: Aufprallschutz durch eine Schutzhülle
- 11 Lieferung in einer robusten Box

#### **Technische Daten**

- Messfrequenz: 2 Hz
- Kabellänge (Photo-Sensor) ca. 1 m
- Batteriebetrieb, Batterien serienmäßig (9 V Block), AUTO-OFF Funktion zur Batterieschonung
- Gesamtabmessungen B×T×H 160×72×40 mm
- Nettogewicht ca. 0,25 kg





OPTION	
ISO ±10DAYS	
#10 DAI 3	

Modell	Messbereich	Ablesbarkeit	Preis zzgl. MwSt.	Option  Werkskalibrierschein	
SAUTER	[Max] Ix	[d] lx	ab Werk €	KERN	€
	200	0,1			
SO 200K -	2000	1	84,-	961-190	325,-
30 200K -	20000	10	04,-	901-190	323,-
	200000	100			











# Kompaktes Lichtmessgerät, optimiert für genaue Lichtmessungen, auch von LED-Beleuchtung

#### Merkmale

- Zur Messung der Ausleuchtung von Büroarbeitsplätzen, Produktionsarbeitsplätzen etc.
- Photo-Sensor: Siliziumdiode, gefiltert
- Kosinus-Korrektur für schräg einfallendes Licht
- Data-hold-Funktion, zum Einfrieren des aktuellen Messwertes
- 11 Drehbare Sensoreinheit (+90 und -180°) für die optimale Ausrichtung zur Lichtquelle
- TRACK-Funktion zur kontinuierlichen Aufzeichnung wechselnder Umgebungsbedingungen
- Durch Tastendruck kann der aktuelle Messwert eingefroren werden bis zum erneuten Drücken
- · Wählbare Einheiten: fc (foot-candle), lux
- Einheitenumschaltung bequem per Tastendruck
- · Anbringungsmöglicheit eines Stativs an der Gehäuserückseite, 1/4" Gewinde
- · Stabile Schutzabdeckung für den Photo-Sensor
- 2 Erhöhte Lebensdauer: Aufprallschutz durch Lieferung in Soft-Box mit Lichtschutz

#### **Technische Daten**

- Messgenauigkeit bis 20.000 Lux:  $\pm$  4 % des Ergebnisses + 10 Teilungsschritte
- Messgenauigkeit ab 20.000 Lux:  $\pm$  5 % des Ergebnisses + 10 Teilungsschritte
- Wiederholbarkeit: ± 2 % von [Max]
- Temperaturfehler: ± 0,1 % von [Max]/°C
- · Messfrequenz: 2 Hz
- · Startbereit: Batterien inklusive, 9 V Block, Betriebsdauer bis zu 200 h
- Gesamtabmessungen B×T×H 185×68×38 mm
- Nettogewicht ca. 0,15 kg







Modell	Messbereich	Ablesbarkeit	Preis zzgl. MwSt.	Option  Werkskalibrierschein	
SAUTER	[Max] Ix	[d] Ix	ab Werk €	KERN	€
	200	0,1			
SP 200K -	2000	1	105,-	961-190	325,-
3F 200K	20000	10	103,- 901-190		325,-
_	200000	100			









# Vielseitiges Schallpegelmessgerät

#### Merkmale

- Schallpegelmessgerät mit Basisfunktionen für Lärmmessungen in Bereichen wie z. B. Umwelt, Mechanik, Autoindustrie und vielen mehr
- Misst die Schallintensität am Arbeitsplatz
- Hilft bei der Unterscheidung zwischen normalen Schalleinflüssen und überhöhten Lärmbelastungen, z. B. in einer Fertigungshalle
- 11 Datenschnittstelle RS-232, inklusive
- Multi-Messfunktionen:
   Lp: Standard-Schallpegelmessfunktion
   Leq: Energieäquivalenter Schallpegel-Messmodus (Typ A)
   Ln: Zeigt die Abweichung zu einem

vordefinierten Limit in % an

- Wählbare Erfassungsmodi:
- A: Sensitivität wie das menschliche Ohr C: Sensitivität für lautere Umgebungsbedingungen, wie Maschinen, Anlagen, Motoren etc. F: Für gleichbleibende Schallstärken
- Grenzfunktion: Programmierbarer Wert für den maximalen Pegelwert
- TRACK-Funktion zur kontinuierlichen Aufzeichnung wechselnder Umgebungsbedingungen
- Peak-Hold-Funktion zur Erfassung des Spitzenwerts
- Interner Messwertspeicher für 30 Messungen, übertragbar an den PC mit SAUTER ATC-01
- 2 Lieferung im robusten Tragekoffer

#### **Technische Daten**

- Messgenauigkeit: 3 % von [Max]
- Batteriebetrieb, Batterien serienmäßig (4×1.5 V AAA)
- Gesamtabmessungen B×T×H 223×62×25 mm
- Nettogewicht ca. 0,20 kg

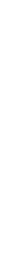
### Zubehör

- Datenübertragungssoftware, inklusive Schnittstellenkabel, SAUTER ATC-01, € 100,-
- Kalibrator zur regelmäßigen Justage des Schallpegelmessgeräts, SAUTER ASU-01, € 290,-
- Schaumstoff-Windschutz,
   SAUTER ASU-02, € 8,-

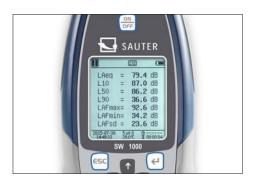
STANDARD					
_%_		• ###	<b>-√+ ③</b> ③)		
PEAK	MEMORY	RS 232	TOL	BATT	1 DAY



Modell	Тур	Messbereich	Ablesbarkeit	Preis zzgl. MwSt.	Option <b>Werkskalibri</b> o	
SAUTER		[Min]-[Max] dB	[d] dB	ab Werk €	KERN	€
SU 130	Lp A Leq C Ln F	30 - 130	0,1	120,-	961-281	240,-



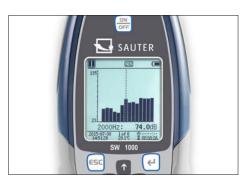
# Professionelle Schallpegelmessgeräte der Klassen I und II in Premium-Qualität



 $\label{eq:def:Data-Logging-Funktion} \mbox{ Data-Logging-Funktion mit Datum und Uhrzeit im Ger\"{a}t...}$ 



...und Datenübertragung per MicroSD (4 GB) Speicherkarte (im Lieferumfang enthalten), RS-232 oder USB



Verschiedene Schalldruckpegel wählbar, wie z. B. Laeq, LcPeak, LaF, LaFMax, LaFMin, SD, SEL, E







#### Merkmale

- · Ideal für Messungen an Arbeitsplätzen, im Außenbereich, z. B. an Flughäfen, auf Baustellen, im Straßenverkehr etc. mit breitem Frequenzzugang
- · Moderne Microcontroller-Architektur für hohe Stabilität und Genauigkeit
- · Ein speziell entwickelter Algorithmus erlaubt einen normkonformen Dynamikbereich von mehr als 120 dB! (SW 1000: > 123 dB; SW 2000: > 122 dB)
- Drei Profile und 14 benutzerdefinierte Messungen können parallel mit unterschiedlicher Frequenz- und Zeitgewichtung berechnet werden
- · LN-Statistik und Anzeige der Zeitverlaufskurve
- · Benutzerdefinierte Integralzeitraummessung bis max. 24 h möglich
- Frequenzbewertung (Filter) A, B, C, Z
- · Zeitbewertung während der Messung: F (fast), S (slow), I (impuls)
- · Frei definierbare Grenzwerte für die Ausgabe eines optischen Alarmsignals
- · Peak-Hold-Funktion zur Erfassung des Spitzenwerts
- · Oktavfunktion für gezielte Schallanalyse, kann durch den Erwerb einer Lizenz auf 1/3 Oktave erweitert werden
- · TRACK Funktion mit grafischer Darstellung einer Messung
- · Kalibriermodus (mit optionalem Kalibrator)
- Trigger-Mode: externes Starten/Stoppen der Messung über einen 3,5 mm-Stecker
- Automatische Messung per Timer-Funktion möglich
- · Bediensprachen: EN, DE, FR, ES, PT
- 2 Anbringungsmöglicheit eines Stativs an der Gehäuserückseite, 1/4" Gewinde
- 1 Lieferung im robusten Transportkoffer

#### **Technische Daten**

- · Anwendbare Normen:
- IEC61672-1:2014-07
- GB/T3785.1-2010
- 1/1 Oktave gemäß IEC 61260:2014
- 1/2" Mikrofon
- · Ausgang (Gleich- oder Wechselspannung) AC (max 5 VRMS), DC (10 mV/DB)
- · Netzadapter extern, serienmäßig
- Batteriebetrieb möglich, 4×1.5 V AA, nicht inklusive, Betriebsdauer bis zu 10 h
- Zulässiger Umgebungstemperaturbereich -10 °C/50 °C
- Gesamtabmessungen B×T×H 200×85×40 mm
- Nettogewicht ca. 0,40 kg

- · Plug-In zur Datenübernahme von Messdaten aus dem Messinstrument und Übergabe an einen PC, z. B. in Microsoft Excel®, SAUTER AFI-2.0, siehe Internet
- Stativ, B×H×T 430×90×90 mm, SAUTER SW-A05, € 70,-
- · SD-Speicherkarte, Speicherkapazität 4 GB, SAUTER SW-A04, € 54,-
- · Schaumstoff-Windschutz, SAUTER SW-A03, € 47,-
- Stalibrator zur regelmäßigen Justage des Schallpegelmessgeräts, Klasse 1, sowie zur Prüfung der Linearität von Schallpegelmessgeräten.
- Anwendbare Normen: IEC60942:2003 Class 1, ANSI S1.40-1984, GB/T 15173-1994.
- Ausgangs-Frequenz 1 kHz (+/- 0,5 %)
- Ausgabe Schalldruck, wählbar 94 dB oder 114 dB (± 0.3 dB)
- Klirrfaktor < 2 %
- Stabilisierungszeit < 10 s
- Zulässiger Umgebungstemperaturbereich -10 °C/50 °C
- Der Kalibrator ist geeignet für 1/2"- sowie 1/4"-Mikrofone (Adapter im Lieferumfang enthalten) gemäß Norm IEC 61094-4
- Batteriebetrieb, 2× 1.5 V AA, nicht serienmäßig, Betriebsdauer bis zu 40 h
- Abmessungen B×T×H 70×70×48 mm
- Nettogewicht ca. 137 g, SAUTER BSWA-01, € 800,-
- · Werkskalibrierschein, für Kalibrator, SAUTER 961-291, € 300,-
- · DAkkS-Kalibrierschein, für Kalibrator, SAUTER 963-291, € 270,-
- Erweiterung des Oktavbandes auf 1/3 Oktave, SAUTER SW-A10, € 440,-

STANDARD

































#### Modell Genauigkeits-Messbereich Ablesbarkeit Frequenzbereich Empfinglichkeit **Preis** Option zzgl. MwSt. klasse linear Werkskalibrierschein [Min]-[Max] [d] [Min]-[Max] ab Werk SAUTER KERN mv/Pa €. dB € dB kHz SW 1000 Klasse I 20 - 134 0,1 0,01 - 20 50 2250,-961-281 240 SW 2000 40 Klasse II 0,02 - 12,51110,-961-281 25 - 1360,1 240.







# Infrarotthermometer für Industrie, **Umwelttechnik und Wartung**

#### Merkmale

- 1 Ermittelt präzise die Temperatur von Oberflächen
- Helles EBTN-Farbdisplay für optimales Ablesen unter verschiedensten Umgebungsbedingungen
- MAX/MIN/AVG/DIF-Wertspeicher zum Speichern der höchsten, niedrigsten und durchschnittlich gemessenen Temperatur in einem festgelegten Zeitraum sowie der Differenz zwischen höchstem und niedrigstem Wert
- Grenzwert-Alarm-Funktion mit Speicher für jeweils fünf Temperatur- bzw. Emissionswerte, die bei Unter- bzw. Überschreiten ein akustisches und optisches Signal (dreifarbige LED) auslöst
- 2 Haupteinsatzfelder: Temperaturmessung in Industrie (z. B. Metallverarbeitung, Maschinenbau), Umwelttechnik, Landwirtschaft, Labor und Wartung (z. B. Windkraftanlagen)

#### **SAUTER JIT 100**

- Laser (Klasse 2 < 1 mW) zur Markierung des Messpunktes
- Verriegelte Messung für Prozesse, die eine Temperaturüberwachung erfordern, d. h. die gemessenen Werte werden gesperrt und vor äußeren Einflüssen geschützt
- · Mit Montagebohrung für Stativhalterung

#### **SAUTER JIT 200**

- Zweifachlaser zur noch besseren Positionierung
- · Hold-Funktion für Messwerte
- · Zeitgesteuerte Messungen möglich
- Interner Datenspeicher für bis zu 99 Messdaten mit Datum und Uhrzeit
- Mit Montagegewinde für Stativhalterung

#### **Technische Daten**

- Laserklasse 2
- Toleranzbereich: +/- 1,5 °C oder +/- 1,5 %
- · Batteriebetrieb, 9 V Block serienmäßig, Betriebsdauer bis zu 9 h

#### STANDARD

















· <b>√</b> +		
TOL	BATT	1 DAY

Modell	Messbereich	D:S Optic	Gesamtabmessungen B×T×H	Nettogewicht ca.	Preis zzgl. MwSt. ab Werk
SAUTER	°C		mm	kg	€
JIT 100	-32 - 420	12:1	162×90×48	0,25	99,-
JIT 200	-32 - 1100	20:1	179×127×53	0,35	160,-

## Älteste Präzisionswaagenfabrik Deutschlands

#### **SAUTER GmbH**

c/o KERN & SOHN GmbH

Ziegelei 1 72336 Balingen Deutschland Tel. +49 7433 9933-0 info@sauter.eu www.kern-sohn.com

# Entdecken Sie online die vielfältige Welt der Messtechnik und Prüfservice von SAUTER: www.kern-sohn.com

- → Komplettes KERN & SAUTER Sortiment
- → Bequem 24/7 bestellbar
- → Auswahl an über 5.000 Artikeln aus Wäge- und Messtechnik, Optischen Instrumenten sowie Zubehörteilen und Dienstleistungen
- → Umfangreiche Informationen und nützliche Downloadmöglichkeiten
- → Technische Produktdatenblätter
- → Bedienungsanleitungen
- → Anschauliches Bild- und Videomaterial
- → Hilfreiche KERN Services
- → Fachbegriff-Lexikon
- → KERN Händler-Portal
- → Praktische Filter- und Suchfunktion











